



第三十九次全体会议
2013年10月29日星期二下午3时举行
纽约

主席： 约翰·阿什先生..... (安提瓜和巴布达)

因主席缺席，副主席罗森塔尔先生（危地马拉）主持会议。

下午3时05分开会。

议程项目40（续）

必须终止美利坚合众国对古巴的经济、商业和金融封锁

秘书长的报告（A/68/116）

代理主席（以英语发言）：在请发言者作解释投票理由或立场的发言之前，我谨提醒各代表团，解释投票的发言以十分钟为限，各代表团应在各自的席位上发言。

贝克先生（所罗门群岛）（以英语发言）：今天，索罗门群岛对第68/8号决议《必须终止美利坚合众国对古巴的经济、商业和金融封锁》投了赞成票。

所罗门群岛赞扬古巴走最为和平的道路，谋求通过联合国无条件解除封锁。联合国是我们国际社会——国家无论大小齐聚一堂，以确保维护道义，尊重公理，以及取消必须取消的东西的唯一场所。

我们仍然认为，每一个国家都享有确定和决定自己的政治制度和参与国际贸易的不可剥夺权利。这是国际法的基本原则。正如文件A/68/116所载秘书长的报告所示，已经持续了53年的对古巴的强制性经济、财政和商业封锁，对古巴人民造成不利的影 响，并阻碍他们的发展和进步。今天上午，索罗门群岛和其他187个国家一道对这项决议投了赞成票。

自1991年以来，世界连续22年每年呼吁我们的合作伙伴和朋友美利坚合众国终止对和平的古巴人民实行的经济、金融和商业封锁。决议重申了所罗门群岛和大会对《联合国宪章》原则、文字和精神——尊重会员国之间主权平等的原则，不干涉和不干预它国内政。

世界正在变化，而且变化迅速。我们讲权利，那就让我们维护这些权利。我们讲自由，那就让我们尊重每个国家选择自己政治制度的自由。我们讲法治，那就让我们按照国际法行事。我们讲多边主义，那就让我们抛弃单边主义。

所罗门群岛继续发展和巩固我国与美国和古巴的关系。现在有100多名我国医科学生在古巴学习。作为我国与古巴关系不断扩大的一部分，我国今年

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长(U-506)。更正将在届会结束后编成一份单一的更正印发。



在哈瓦那设立了大使馆。太平洋岛屿论坛已接纳古巴为论坛后对话伙伴。古巴同美国一道成为本地区的对话伙伴。

最后，索罗门群岛呼吁全面执行该决议，并希望看到封锁让位于两个伟大国家美国和古巴和平共处，用这种精神和建设性交往使这两个一衣带水的邻国团结起来。

代理主席（以西班牙语发言）：我现在请白俄罗斯代表作解释投票发言。

皮萨列维奇先生（白俄罗斯）（以俄语发言）：今天，就像20多年前一样，包括白俄罗斯共和国在内的联合国多数会员国，在大会提出关于终止对古巴的经济、商业和金融封锁的明确、正当的要求。

我们深信，这种封锁是处理国际关系争端的不文明和不具建设性的做法。白俄罗斯共和国仍认为任何单方面经济措施都是对发展中国家施加政治和经济压力的手段。我们认为，它们有违国际法基本原则以及《联合国宪章》和其它国际法律文件的原则和宗旨。

我们主张所有国家都享有决定自身发展模式的不可剥夺的权利。任何国家企图单方面使用军事、政治、经济或其它形式的压力来介入他国内部政治事务的任何做法都是不能接受的。

白俄罗斯呼吁美国在其与古巴和其它国家的关系中，凡是涉及美国对其采取此类胁迫措施的，都执行无条件遵守国际法公认原则的政策。这包括各国主权平等和不干涉内政原则，也包括尊重国际贸易和国际商业运输自由。

与此同时，我们认为，我们必须确保秘书长、联合国人权事务高级专员——以及负责国际和平、安全、人权和可持续发展等国际事务的联合国其他代表——更多地参与处理美国和欧洲联盟利用经济压力的问题。

在此基础上，白俄罗斯要求联合国人权理事会就人权和其它胁迫措施问题采取特别程序，提请国际社会注意对古巴等国实施的侵犯人权的单方面胁迫措施。白俄罗斯仍钦佩古巴人民有勇气，继续为捍卫自己的国家、国家尊严和主权而斗争。

白俄罗斯为支持古巴兄弟姐妹感到自豪，并呼吁终止对古巴人民的封锁。我们和联合国其它180多个会员国一起对第68/8号决议投了赞成票。

奇帕泽瓦先生（津巴布韦）（以英语发言）：我们赞同斐济代表77国集团和中国、伊朗伊斯兰共和国代表不结盟运动以及埃塞俄比亚代表非洲国家所作的发言。

我们对第68/8号决议投了赞成票。津巴布韦再次对古巴共和国继续单方面遭受全面的经济、商业和金融封锁深表关切。这些恶劣的制裁措施持续了半个多世纪，继续给古巴人民造成严重的经济困难。同样，经济制裁使古巴无法最大程度地发挥其在贸易、经济发展和繁荣方面的潜力。经济封锁也有损古巴的发展权。

连续21年来，这个大会堂里所代表的国际社会绝大多数成员一直要求解除对古巴的贸易封锁。然而，大会要求解除封锁的呼吁一直遭到完全藐视。津巴布韦认为继续对古巴实施经济封锁的任何理由都是站不住脚的、虚伪的和事与愿违的。联合国多数会员国始终反对通过具有治外效力的本国法律，也反对采取所有其它胁迫性经济措施，包括主要是针对那些力图重申其主权的发展中国家的单方面制裁措施。

津巴布韦就是这些不明智、不道德的非法封锁的受害者，因此它深知其影响。

津巴布韦赞同以下看法，即，针对古巴的贸易封锁有违《联合国宪章》关于规范国家之间和平关系的所有准则和原则。制裁严重违反国际法基本准则，因为它们侵犯了古巴主权。此外，封锁有悖于国家主权平等和互不干涉内政等项原则。

最后，针对古巴的封锁有违公认的国际贸易规章。因此，津巴布韦和其它国家一起谴责针对古巴的险恶贸易封锁，并要求立即、无条件予以解除，以使古巴人民能够追求其经济和社会目标。无论怎么说，这都不可能对其它任何国家构成威胁。

贾法里先生（阿拉伯叙利亚共和国）（以英语发言）：首先，我要欢迎古巴外交部长布鲁诺·罗德里格斯·帕里利亚阁下与会，并重申我们对遭受美国封锁的古巴政府和人民的全力支持。

我国代表团赞同不结盟运动代表以该运动全体成员名义所作的发言，以及斐济代表以77国集团和中国名义所作的发言(见A/68/PV.38)。

几十年来对古巴实施的封锁以违反国际法的方式在会员国交往方面开创了让人难以接受的先例。它令古巴人民不必要地遭受不少经济、社会和政治的苦痛。它加剧了古巴人民的苦难，并使美国与反对封锁的全球共识形成直接对抗。这种封锁迄今已给古巴造成一万多亿美元的损失。

这是大会第22年举行会议，以压倒性多数重申美国对古巴及其人民实施的封锁是不合法、不人道的。封锁有违《联合国宪章》的规定和国际法原则，特别是各国主权平等和不干涉会员国内政的原则，也有违涉及人权、国际人道主义法和国际贸易原则的国际文书。

遗憾的是，尽管大会以压倒性多数通过了若干决议，其它区域性、专门性和政治性组织也通过若干决议，但美国自1959年以来对古巴实施的经济、金融和商业封锁至今仍在实施，就好像什么都没有发生一样。188个会员国在本届会议上支持第68/8号决议的事实再次表明，全体会员国认为，对古巴实施的封锁没有任何法律依据，必须予以解除。

以色列就在这个会堂投票反对该决议的事实只能证实，它不遵守国际法并且违反国际法，同时它显然支持侵犯联合国会员国权利的非法做法。

阿拉伯叙利亚共和国确认，美国和欧洲联盟对叙利亚采取的单方面经济胁迫措施公然违反了国际法原则。这些措施是西方霸权主义的一个工具，只是为了达到压迫和经济与政治胁迫的目的。此类措施寻求以一种违反《宪章》各项规定的方式，破坏国家政治决策的独立性，并且干涉会员国的内政。它们还表明这些国家奉行集体惩罚的政策。

这种非法和不公正的措施只会激起对西方的消极情绪，因为大部分此类措施是由西方国家、尤其是美利坚合众国和欧洲联盟成员国强加于人的。此类措施寻求削弱其它会员国的政府，或者给这些政府施加压力，以迫使它们改变其国家政策。

我国再次谴责美利坚合众国和欧洲联盟对叙利亚人民进行的制裁。我们强调指出，这些非法的单边措施给我国人民的生活与繁荣造成了损失和不利影响。这些非法的单边措施使叙利亚人无法满足在获取药物、食品、医疗设备和供暖燃料、农业需求、民用航空运输服务以及通信器材等方面的基本需求。这些措施不仅损害了我国的经济，也侵犯了叙利亚人民的集体人权。

在此背景下，我们回顾，采取单方面胁迫性措施违反了大会相关决议，其中包括题为“以单方面经济措施为手段对发展中国家进行政治和经济胁迫”的第66/186号决议和题为“人权与单方面胁迫性措施”的第66/156号决议。大会在这些决议中强调指出，它谴责并反对单方面经济措施，因为它认为此类措施妨碍国家间健康的贸易关系，阻碍充分享有《世界人权宣言》和其它国际人权文书中所规定的各项权利。在这方面，我愿提及个人和民族的发展权。此类措施使每个人都无法达到一种确保其享有健康权和繁荣权并且能够获取食物、医疗、教育以及必要社会服务的生活水准。

我们呼吁大会根据其授权，采取必要措施，终止本组织一些会员国违反国际法采取的单方面、不公正和敌对的封锁与经济制裁政策。

在这方面，我国代表团希望，将终止美国对古巴和包括我国叙利亚在内的其它许多国家实行的一切形式的封锁和单边制裁。我国还希望，以色列对巴勒斯坦被占领土、包括被占领的戈兰的不合法、不道德和无人道的封锁也将解除。我们希望，大会和其它国际机构及组织所表达的国际社会的声音将得到美利坚合众国的尊重和该国立法机构的充分考虑。据此，叙利亚对第68/8号决议投了赞成票。

里韦拉·桑切斯女士（萨尔瓦多）（以西班牙语发言）：我愿在表决后作如下一般性发言。萨尔瓦多对题为“必须终止美利坚合众国对古巴的经济、商业和金融封锁”的第68/8号决议投了赞成票。

首先，我们愿强调指出，这是萨尔瓦多首次在大会就封锁问题发言。毛里西奥·富内斯·卡塔赫纳总统在9月份一般性辩论的讲话中指出：

“我们再次主张解除对古巴的封锁……因为我认为，古巴是美洲之魂的一部分，而封锁是过去的遗物。同世界各国人民一样，兄弟的古巴人民有权通过全面一体化，谋求发展与福祉。”（A/68/PV.10，第4页）

在此背景下，萨尔瓦多愿重申，必须执行1992年11月24日第47/19号决议的规定，该决议强调必需终止美利坚合众国对古巴的金融、商业和经济封锁，并呼吁结束这种封锁。它还指出，根据古巴司法，适用具有域外效力的国内法损害民众的合法权益，也侵犯开展各种形式贸易与航行的权利。这些法律阻碍古巴人民为确保社会和经济所做做的各种努力。此外，当前实施封锁的机制还违反管理全球经济、商业、货币以及金融关系的原则以及联合国和其它许多国际组织的众多决议。

一些南美洲多国元首和政府首脑相聚巴拿马城，参加10月18日和19日召开的第二十三届伊比利亚—美洲首脑会议；萨尔瓦多重申他们在一项发表的特别公报中所载的呼吁。他们重申在国际贸易领域自由交换和透明的做法，反对采取单方面胁迫

性措施，因为这些措施影响各国人民的福祉，妨碍他们从各领域的国际合作中获益并充分享受这些裨益，也阻碍了一体化进程。美国对古巴的金融、商业和经济封锁就是这样一种情况。

最后，我强调并捍卫古巴人民的事业，要求终止美国实行的封锁。这种封锁给人民造成巨大损害，也达不到最初主张制裁者所设定的目标。此外，我再次向致力于这一事业的古巴政府和人民表示萨尔瓦多人民和政府的深切同情和声援。摒弃这一21世纪的不合时宜做法的理由实在太多了。

昂觉赞先生（缅甸）（以英语发言）：我谨发言解释我国代表团对今天上午通过的第68/8号决议的立场。我国代表团赞同斐济代表以77国集团和中国的名义以及伊朗伊斯兰共和国代表以不结盟运动的名义所作的发言(见A/68/PV.38)。

根据《联合国宪章》的宗旨和原则，缅甸一贯力求促进尊重各国的主权平等和领土平等。同样，作为不结盟运动成员，缅甸坚定地坚持不结盟运动的原则立场，反对为施加政治压力而对不结盟运动的一些成员国实施单方面贸易和经济制裁的做法。

缅甸过去经历过类似的单方面制裁，因此我们完全了解，对发展中国家实施制裁对这些国家实现可持续发展的努力会产生破坏性影响。因此，缅甸支持在第十六次不结盟运动国家元首和政府首脑会议上通过的最后文件，该文件呼吁国际社会采取一切必要措施，以便终止对古巴政府和人民实施的封锁，并且保护所有其它国家扩大与古巴经济和贸易关系的主权权利。

根据过去联合国有关这个议程项目的决议，我们坚信，必须开展建设性对话，以便促进世界各国之间的相互信任和理解，以及和谐与和平共处。正是在这一背景下，缅甸对该决议投了赞成票。

Khitchadeth先生（老挝人民民主共和国）（以英语发言）：首先，我感谢秘书长根据这个议程项目提交的报告（A/68/116）。我国代表团赞同伊朗

伊斯兰共和国常驻代表以不结盟运动的名义以及斐济常驻代表以77国集团和中国的名义所作的发言(见A/68/PV.38)。

我们今天在这里对无辜的爱好和平的古巴人民表示我们的同情，他们由于受到经济、商业和金融封锁而继续承受痛苦。封锁阻碍了古巴政府消除贫困、促进经济和社会发展以及实现千年发展目标的努力。此外，封锁违反国际法，违背《联合国宪章》原则，是对主权国家享有和平、发展与安全权利的践踏。

根据第68/8号决议，会员国不得颁布或执行任何损害会员国参与国际金融和商业体系的主权的法律、条例或措施。根据《联合国宪章》主权平等普遍原则及国际法，无论社会政治制度存在什么分歧，任何国家都无权干涉另一个国家的内政。作为一个主权独立国家，古巴共和国有权根据自己的具体国情，选择自己的政治制度以及发展道路。

2012年，有188个会员国对关于这个议程项目的第67/4号决议投了赞成票，今年，又有188个成员国对关于同一项目的第68/8号决议投了赞成票。这是不容置疑的证据，表明国际社会绝大多数国家认可并且支持努力争取取消封锁。因此，必须立即无条件解除封锁。老挝人民民主共和国与大多数会员国一道支持古巴人民的斗争。作为联合国会员，我们应竭尽所能帮助古巴全面恢复其合法权利，以便融入全球化经济。

本着这种精神，我国代表团对题为“必须终止美利坚合众国对古巴的经济、商业和金融封锁”的第68/8号决议投了赞成票。

奥斯曼先生（苏丹）（以阿拉伯语发言）：首先，我们赞同斐济代表以77国集团和中国的名义以及分别以非洲集团和伊斯兰合作组织名义，就终止美利坚合众国对古巴的经济、商业和金融封锁问题所作的发言(见A/68/PV.38)。

我们欢迎古巴外交部长今天莅临大会。

我们确认，我们支持上述代表以及古巴外长所表述的古巴的立场。几十年来，作为联合国最具代表性和最重要的机关，大会一直呼吁终止此类胁迫措施，因为对古巴实行单方面域外经济封锁等胁迫措施违背《联合国宪章》的原则和国际法。但是，这一呼吁功一直毫无结果。

绝大多数会员国一直呼吁终止这种封锁。今天，大会再次申明其立场，有188个国家对第68/8号决议投了赞成票。苏丹也对该决议投了赞成票。

我们听取了若干会员国代表的发言，他们都指出，强制实施治外法权法律，违反了各国主权平等和不干涉各国内政的原则。在这一点上，我们都已形成共识。然而，我们迄今却未能终止这一行径。

不幸的是，我国苏丹与古巴一样，也是美利坚合众国所实施单方面封锁的受害者，如古巴外长所述，单方面封锁影响到社会各个阶层。它尤其影响到苏丹的经济、社会和发展部门，而古巴则被剥夺为其重要经济部门进口发展所需零部件的能力，如通信、铁路和民航以及制糖业和医疗部门。

封锁助长了我国境内的冲突，这样说一点都不夸张，因为受冲突影响的所有地区都为欠发达状况所困。未能实现发展，是由于缺乏资源，也可以归因于糖厂和我国其他重要经济部门缺乏零部件。

说到这里，我不禁要问——而且我认为大会同意我们的观点——在有人实施法律阻碍国际贸易并对一些力求为本国人民争取体面生活并为本国争取象样生计的国家实施禁运和封锁的时候，联合国如何拟订2015年后发展议程路线图，消除贫穷以及实现可持续发展？在有的国家剥夺人民基本生活和生存的必需品时，我们如何拯救生命，保障药物治疗，帮扶老人、儿童和穷人？我们认为这些行为不符合联合国的创始原则。

今天，我呼吁这个代表着全人类声音的重要论坛的主席以及秘书长——我知道大会和秘书长都希望促进这个国际组织的原则——像各位代表所做的

那样，表明立场，反对任何可能破坏国际关系适当根基的单方面措施。

我们听到前面许多发言者列举了某些国家实施的单方面经济措施。这些措施与超出贸易范围并影响其他领域的其他胁迫性措施是一样的，其中包含拒绝向国家元首发放签证，阻止他们出席大会会议，苏丹共和国总统巴希尔先生阁下就遇到过这种情况。这种措施破坏了联合国的公信力。此外，如果继续下去的话，这些措施将破坏《联合国宪章》中载明的崇高原则，其中首要的是各国主权平等及促进国家间友好关系的原则。

因此，我们期待主席和秘书长表明立场，坚决反对美利坚合众国违反东道国协定，采取了拒不给苏丹总统发放入境签证等措施。这是一种与针对古巴和苏丹实施的单方面经济封锁相似的单方面措施，这种手法已经实施好几十年。我们向大会主席发出强烈呼吁，他在道德上有责任阻止任何违反东道国协定的措施。这就是今天上午苏丹对第68/8号决议投赞成票的原因，该决议呼吁终止这一不公正的经济封锁。

维达尔先生（乌拉圭）（以西班牙语发言）：与前几年相同，乌拉圭对古巴代表团提出的关于本项目的决议（第68/8号决议）投了赞成票，因为我们认为针对古巴的封锁违背了《联合国宪章》的原则和宗旨，违犯了国际法规则，尤其是关于国际贸易的规则和世界贸易组织的规则。

乌拉圭的立场符合捍卫多边主义、不干涉及和平解决争端这个大背景，这是我国外交的基本原则。这种局势也影响到另一项基本原则——各国法律平等。我国坚决反对违反国际法规则和《联合国宪章》各项原则的任何单方面或域外胁迫性措施，恰恰是出于对此项原则的尊重，这种措施的当代最显著实例就是对古巴共和国实施的不公正封锁。乌拉圭东岸共和国在许多场合都表示过而且今天再次表示反对针对古巴的经济、商业和金融封锁，它严重影响了古巴人民的福祉。

原则上，乌拉圭的国内立法反对而且不承认其他国家的国内法能在域外适用。在这方面，我们谴责美国对古巴适用单方面胁迫性措施，因为这些措施代表了一种压力，而且阻碍了有关各方经过对话和达成必要的和解，而这种对话与和解却是我们所希望恢复的。乌拉圭对该决议投了赞成票，以此重申承诺维护多边主义，作为解决国与国之间冲突和促进有效国际合作、人权、安全和各国人民之间相互理解的一种合法手段。

代理主席（以西班牙语发言）：我们听取了最后一位发言者所作的解释投票的发言。

古巴代表要求作行使答辩权发言。我提醒他，行使答辩权的发言第一次以十分钟为限，第二次以五分钟为限，各代表团应在各自的席位上发言。

罗德里格斯·帕里利亚先生（古巴）（以西班牙语发言）：戈达尔先生知道，当他声称美国政府促进在古巴尊重人权时（见A/68/PV.38），他是在撒谎。封锁是大规模、公然和有系统地侵犯古巴人民的人权，并且根据《防止及惩治灭绝种族罪公约》第2条(b)和(c)分款，是灭绝种族的行为。美国政府没有任何道义权威在这方面以指控方自居。它对杀害数百万平民的战争负有责任。它利用无人驾驶飞机和致命技术实施治外处决。它以带有种族和社会歧视性的方式适用死刑。它犯下骇人听闻的法律错误。它还绑架人员，并任意关押他们，使他们无从伸张正义。在发生绝食抗议的情况下，它残酷使用酷刑和强行灌食。

美国政府按照自己的意愿操纵人权问题。其双重标准摧毁了旧的失去公信力的人权委员会。当美国阻止一项决议时，人权委员会便四分五裂了，而该决议的唯一宗旨就是调查在关塔那摩海军基地侵犯人权的行——有人已经和正在对外国囚犯实施这种行为。随着人权理事会的设立，人们再次产生了希望，但美国很快就抵制人权理事会的工作。今天，美国代表团再次施加压力，促进支持其自己

狭隘自身利益而缺乏客观性、公正性和普遍性的决议。

戈达尔先生还谎称美国向古巴提供医疗物品和设备。我问他，他是否可以举几个例子来说明这一点，而且我请他持续这样做。如果情况如其所说，那么美国为什么不解除对药物和医疗设备的禁运？如果戈达尔先生所说的话属实，那么美国为什么要通过阻止古巴与附近的海底电缆连接来阻止信息的自由流动以及古巴人利用因特网的机会？

事实并非是美国政府支持古巴人民自由决定其自己命运的愿望。美国篡夺了古巴人民同西班牙殖民主义作斗争所赢得的独立，强加《普拉特修正案》，进行军事干涉，占领我们的部分领土，如关塔那摩海军基地，并支持血腥独裁统治。为夺走我们的自由，美国实施了经济、政治和媒体封锁，发动了吉隆滩入侵，实施了国家恐怖主义，并通过了《赫尔姆斯-伯顿法案》等授权干涉古巴的立法。它支持破坏局势稳定和实现政权更迭的政策。

美国代表团谎称该国政府提供人道主义援助。在这样做时，它玩世不恭地把美国国际发展署专门拨出用于在我国从事颠覆活动的数百万美元资金、古巴侨民寄给其家人辛苦挣来的汇款和邮寄包裹，以及非政府组织克服无数障碍提供的微薄捐助计算在内。美国政府为什么不尊重美国公民依照宪法所享有的权利和自由，使他们能够如前往任何其他国家那样前往古巴，包括在战争时期？美国政府为什么不解除对电信部门的封锁？它为什么不让古巴与海底电缆连接，以便进入因特网？它为什么不消除其非法和颠覆性广播和电视节目？如果它允许购买美国软件和培训专家，消除对信息的限制，并允许

使用目前禁止在古巴使用、提供技术支持的服务，那么情况会更好。它为什么不允许在大学之间开展合作和交流方案并在各种科学和技术领域提供奖学金？

美国付钱给古巴境内的雇佣军和特工。它维持逾1.96亿美元的四年期公共预算，以便打造所谓的持不同政见者。受到依照法定程序的惩罚和尽可能出于人道主义考虑的关照的艾伦·格洛斯先生，是美国的承包商，他曾经收取大笔资金，以便利用非商业性技术从事破坏古巴宪政秩序的颠覆性活动。这些行为也得到美国的准许和认可。美国政府对格洛斯先生的情况负有责任。如果它希望找到一个办法来解决格洛斯先生的案件，那么它就应当首先坐下来，并认真谈判。

在披露的信息证实美国全球窃听系统确实存在，窃听对象包括美国本国公民和其他国家的公民，包括美国最亲密盟友的外国外交官之后，全世界对美国利用新技术及其网络强加其军事和经济霸权有了更好的了解。美国不断粗暴践踏国际法以及《联合国宪章》的基本原则和宗旨，而戈达尔先生却说它在促进国际法以及《联合国宪章》的基本原则和宗旨。

戈达尔先生，经济模式与时俱进是古巴人民的主权问题。我们对他以及美国政府的意见丝毫不感兴趣。

代理主席（以西班牙语发言）：我是否可以认为大会希望结束对议程项目41的审议？

就这样决定。

下午4时散会。